

## NEED MORE HELP?

Why wait? Go to our support page and find all the answers you're looking for 24-hours a day. [www.jabra.com/mini](http://www.jabra.com/mini)

Contact details to Jabra Support:

### EUROPE

### PHONE

### EMAIL ADDRESSES

Austria	+43 720880558	support.at@jabra.com
Belgique/Belgium	+32 28080766	support.be@jabra.com
Czech Republic	--	support.global@jabra.com
Denmark	+45 69918794	support.dk@jabra.com
Finland	+45 35256540	--
France	+33 182880251	support.fr@jabra.com
Germany	+49 30896778991	support.de@jabra.com
Italy	+39 0662207674	support.it@jabra.com
Luxembourg	+45 35256540	--
Netherlands	+31 208080962	support.nl@jabra.com
Norway	+47 22577785	support.no@jabra.com
Poland	--	support.global@jabra.com
Portugal	+45 35256540	--
Russia	--	support.ru@jabra.com
Spain	+34 911875539	support.es@jabra.com
Sweden	+46 852507012	support.se@jabra.com
Switzerland	+41 435002460	support.ch@jabra.com
Turkey	--	support.global@jabra.com
United Kingdom	+44 2033180070	support.uk@jabra.com
International	+45 35256540	--

Design Registration Pending International

For more information, please visit  
[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

81-03839 C

JABRA MINI

**Jabra**<sup>®</sup>  
YOU'RE ON

**GET STARTED IN UNDER**

**5**  
**MINUTES**

[jabra.com/mini](http://jabra.com/mini)

A BRAND BY

**GN Netcom**

-----

© 2013 GN Netcom A/S (North America: GN Netcom US, Inc.). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

-----

MADE IN CHINA  
MODEL: OTE15



-----

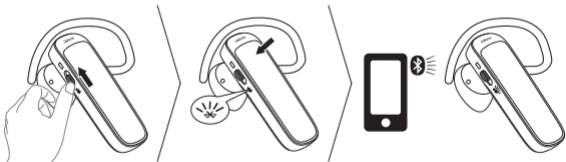
Declaration of Conformity can be found on  
[www.jabra.com/CP/US/declarations-of-conformity](http://www.jabra.com/CP/US/declarations-of-conformity)

ENGLISH .....	1
FRANÇAIS .....	5
DEUTSCH .....	9
NEDERLANDS.....	13
ITALIANO.....	17
PORTUGUÊS.....	21
ESPAÑOL .....	25
MAGYAR .....	29
ROMÂNĂ .....	33
SUOMI .....	37
DANSK/SVENSKA.....	41
РУССКИЙ .....	45
ČESKY .....	49
УКРАЇНСЬКА .....	53
POLSKI.....	57
TÜRKÇE .....	61
ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....	65
69 .....	العربية
73.....	فارسی

# 1 HOW TO CONNECT

## CONNECTING WITH A BLUETOOTH® DEVICE

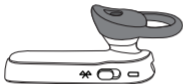
1. Turn the headset on (set the **On/Off** switch to the On position).
2. Press and hold (3 secs) the **Answer/End** button until the Bluetooth indicator flashes blue and pairing mode is announced in the headset.
3. Follow the voice-guided pairing instructions to pair to your Bluetooth device.



## 2 HOW TO WEAR

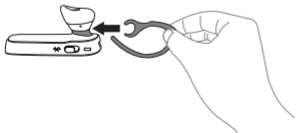
ENGLISH

The headset can be worn with or without the earhook.

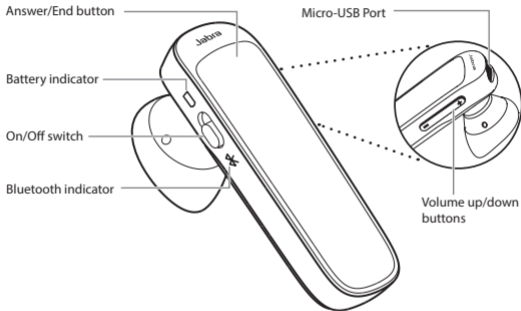


### ATTACHING THE EARHOOK

The earhook can be attached to the headset for the perfect fit.





# 3 HOW TO USE



## **IMPORTANT**

Download the Jabra Assist App for your Android™ or iOS device to enhance your Jabra experience.

	FUNCTION	ACTION
	Answer/End call	Tap the <b>Answer/End</b> button
	Reject call	Double-tap the <b>Answer/End</b> button
	Redial last number	Double-tap the <b>Answer/End</b> button
	Adjust speaker volume	Tap the <b>Volume up</b> or <b>Volume down</b> button
	Mute/un-mute microphone	Tap both the <b>Volume up</b> and <b>Volume down</b> button at the same time

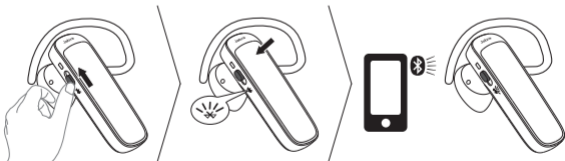
It takes approx. 2 hours to fully charge the battery.



# 1 INSTRUCTIONS DE CONNEXION

## CONNEXION AVEC UN PÉRIPHÉRIQUE BLUETOOTH®

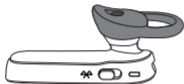
1. Activez l'oreillette (placez l'interrupteur **Marche/Arrêt** en position Marche).
2. Appuyez sur le bouton **Répondre/raccrocher** et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'indicateur Bluetooth clignote en bleu et que le mode appairage soit annoncé dans l'oreillette.
3. Suivez la procédure vocale d'appairage pour appairer votre périphérique Bluetooth.



## 2 INSTRUCTIONS DE PORT

FRANÇAIS

L'oreillette peut se porter avec ou sans contour d'oreille.

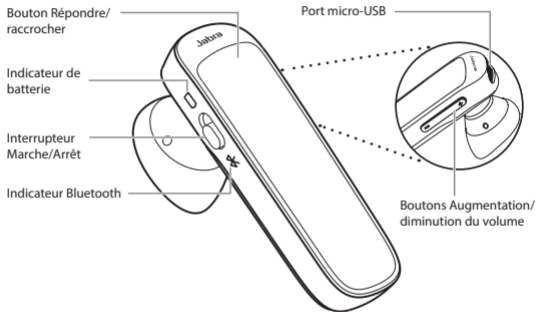


### FIXATION DU CONTOUR D'OREILLE

Le contour d'oreille peut être fixé à l'oreillette pour un parfait ajustement.





# 3 INSTRUCTIONS D'UTILISATION



## IMPORTANT

Téléchargez la Jabra Assist App pour votre périphérique Android™ ou iOS afin d'améliorer votre expérience Jabra.

	FONCTION	ACTION
	Répondre/ terminer un appel	Appuyez sur le bouton <b>Répondre/ raccrocher</b>
	Refuser un appel	Appuyez deux fois sur le bouton <b>Répondre/raccrocher</b>
	Rappeler le dernier numéro	Appuyez deux fois sur le bouton <b>Répondre/raccrocher</b>
	Régler le volume du haut-parleur	Appuyez sur le bouton <b>Augmentation du volume</b> ou <b>Diminution du volume</b>
	Désactiver/activer le microphone	Appuyez simultanément sur les boutons <b>Augmentation du volume</b> et <b>Diminution du volume</b>

Le chargement complet de la batterie dure environ 2 heures.

# 1 VERBINDEN

## VERBINDEN MIT EINEM BLUETOOTH®-GERÄT

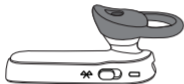
1. Schalten Sie das Headset ein (Taste **Ein/Aus** in der Position Ein).
2. Drücken Sie (3 s) lang auf die Taste **Rufannahme/Beenden**, bis die Bluetooth-Anzeige blau blinkt und der Pairingmodus im Headset angesagt wird.
3. Folgen Sie den gesprochenen Pairing-Anweisungen für Ihr Bluetooth-Gerät.



# 2 TRAGEN

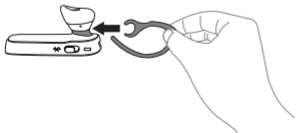
DEUTSCH

Das Headset kann mit oder ohne Ohrbügel getragen werden.

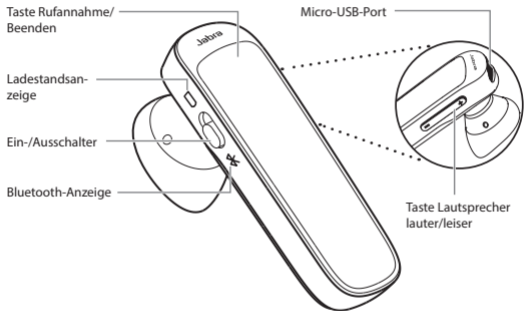


## ANBRINGEN DES OHRBÜGELS

Der Ohrbügel kann für einen perfekten Sitz am Headset befestigt werden.





# 3 VERWENDEN



## WICHTIG

Laden Sie die Jabra-Assist-App für Ihr Android™ oder iOS-Gerät für ein optimales Jabra-Erlebnis herunter.

	FUNKTION	AKTION
	Anruf annehmen/ beenden	Tippen Sie auf die Taste <b>Rufannahme/Beenden</b>
	Anruf abweisen	Tippen Sie zweimal auf die Taste <b>Rufannahme/Beenden</b>
	Wiederwahl der letzten Nummer	Tippen Sie zweimal auf die Taste <b>Rufannahme/Beenden</b>
	Lautsprecherlaut- stärke regeln	Tippen Sie auf die Taste <b>Lautsprecher lauter/leiser</b>
	Mikrofon stumm schalten/ Stummschaltung aufheben	Tippen Sie gleichzeitig auf die Tasten <b>Lautsprecher lauter</b> und <b>Lautsprecher leiser</b>

Es dauert ca. 2 Stunden, um den Akku vollständig aufzuladen.



# 1 VERBINDEN

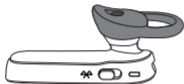
## VERBINDEN MET EEN BLUETOOTH®-APPARAAT

1. Schakel de headset in (zet de **On/Off**-schakelaar in de On-positie).
2. Houd de toets **beantwoorden/beëindigen** 3 seconden ingedrukt. Het Bluetooth-lampje knippert blauw en de koppelmodus wordt aangekondigd in de headset.
3. Volg de gesproken instructies om te koppelen met uw Bluetooth-apparaat.



# 2 DRAGEN

De headset kan met of zonder de oorhaak worden gedragen.

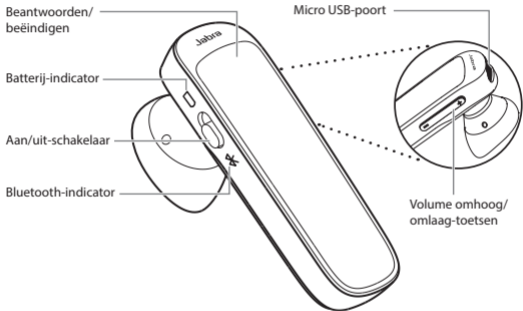


## DE OORHAAK BEVESTIGEN

U kunt de oorhaak bevestigen aan de headset voor de perfecte pasvorm.





# 3 GEBRUIKEN



## **BELANGRIJK**

Download de Jabra Assist App voor uw Android™- of iOS-apparaat om uw Jabra-ervaring uit te breiden.

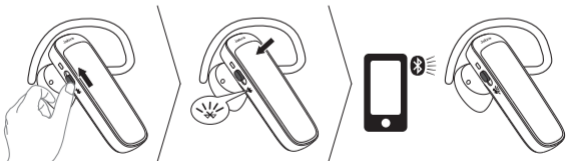
	FUNCTIE	ACTIE
	Oproep beantwoorden/ beëindigen	Tik op de toets <b>beantwoorden/ beëindigen</b>
	Oproep weigeren	Dubbeltik op de toets <b>beantwoorden/beëindigen</b>
	Laatste nummer opnieuw kiezen	Dubbeltik op de toets <b>beantwoorden/beëindigen</b>
	Het luidsprekervolume regelen	Tik op de toets <b>volume omhoog</b> of <b>volume omlaag</b>
	Mute-stand microfoon in-/ uitschakelen	Tik tegelijkertijd op de toetsen <b>Volume omhoog</b> en <b>volume omlaag</b>

Het duurt ongeveer 2 uur om de batterij volledig op te laden.

# 1 COME CONNETTERSI

## CONNESSIONE A UN DISPOSITIVO BLUETOOTH®

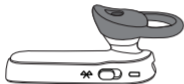
1. Accendere l'auricolare (impostare l'interruttore **On/Off** in posizione On).
2. Tenere premuto (per tre secondi) il tasto **Rispondi/Termina chiamata** fino a quando l'indicatore Bluetooth non lampeggia in blu e non viene annunciata nell'auricolare la modalità di accoppiamento.
3. Seguire le istruzioni vocali per l'accoppiamento guidato del dispositivo Bluetooth.



## 2 COME INDOSSARLO

ITALIANO

L'auricolare può venire indossato con o senza gancio auricolare.

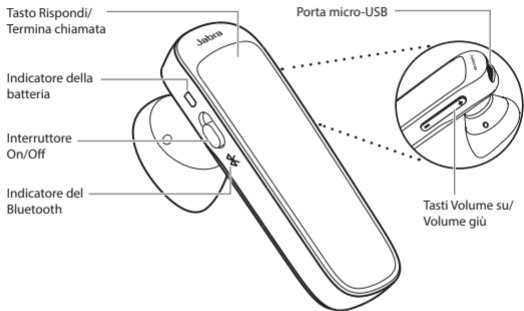


### FISSAGGIO DEL GANCIO AURICOLARE

Il gancio auricolare può venire fissato all'auricolare per ottenere una vestibilità perfetta.





# 3 COME UTILIZZARLO



## IMPORTANTE

Scaricare Jabra Assist App per il dispositivo Android™ o iOS per migliorare l'esperienza Jabra.

	FUNZIONE	AZIONE
	Rispondere/ Terminare una chiamata	Sfiorare il tasto <b>Rispondi/Termina chiamata</b>
	Rifiutare una chiamata	Sfiorare due volte il tasto <b>Rispondi/Termina chiamata</b>
	Ricomporre l'ultimo numero	Sfiorare due volte il tasto <b>Rispondi/Termina chiamata</b>
	Regolare il volume dell'altoparlante	Sfiorare i tasti <b>Volume su</b> o <b>Volume giù</b>
	Disattivare/ riattivare il microfono	Sfiorare contemporaneamente i tasti <b>Volume su</b> e <b>Volume giù</b>

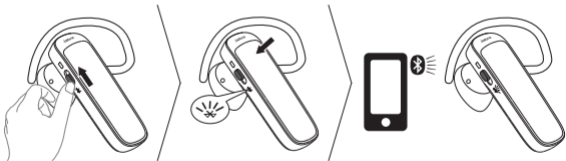
Per caricare completamente la batteria occorrono all'incirca due ore.



# 1 COMO LIGAR

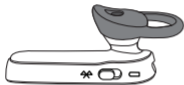
## LIGAR A UM DISPOSITIVO BLUETOOTH®

1. Ligue o auricular (coloque o botão **Ligar/Desligar** na posição Ligar).
2. Mantenha premido (3 seg) o botão **Atender/terminar** até que o indicador Bluetooth pisque em azul e o modo de emparelhamento seja anunciado no auricular.
3. Siga as instruções de orientação por voz para emparelhar o seu dispositivo Bluetooth.



## 2 COMO USAR

O auricular pode ser usado com ou sem o gancho de orelha.

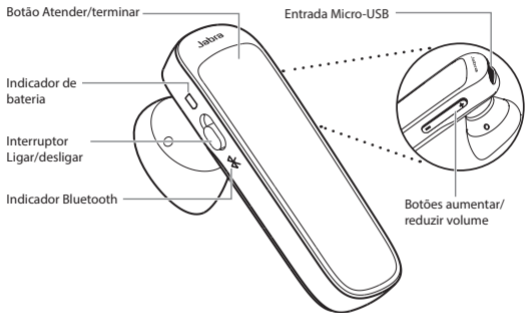


### **FIXAR O GANCHO DE ORELHA**

O gancho de orelha pode ser preso ao auricular para uma colocação perfeita.





# 3 COMO USAR



## IMPORTANTE

Descarregue o Jabra Assist App para dispositivos Android™ ou iOS de forma a melhorar a sua experiência Jabra.

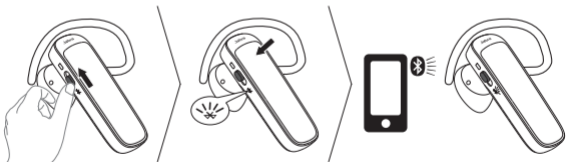
	<b>FUNÇÃO</b>	<b>ACÇÃO</b>
	Atender/terminar chamada	Carregue no botão <b>Atender/terminar</b>
	Rejeitar chamada	Carregue duas vezes no botão <b>Atender/terminar</b>
	Marcar novamente o último número marcado	Carregue duas vezes no botão <b>Atender/terminar</b>
	Ajustar o volume do altifalante	Toque no botão <b>Aumentar volume</b> ou <b>Reduzir volume</b>
	Colocar o microfone em silêncio/anular silêncio	Toque no botão <b>Aumentar volume</b> e <b>Reduzir volume</b> ao mesmo tempo

Demora aprox. 2 horas a carregar completamente a bateria.

# 1 CÓMO SE CONECTA

## CÓMO CONECTAR UN DISPOSITIVO BLUETOOTH®

1. Encienda el auricular (coloque el conmutador **Encendido/ Apagado** en la posición Encendido).
2. Mantenga pulsado durante 3 segundos el botón **Responder/ finalizar** hasta que el indicador de Bluetooth parpadee en azul y el auricular anuncie que se ha activado el modo de sincronización.
3. Siga las instrucciones de sincronización por voz para sincronizar su dispositivo Bluetooth.



## 2 CÓMO SE COLOCA

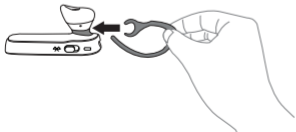
ESPAÑOL

El auricular puede utilizarse con o sin gancho.

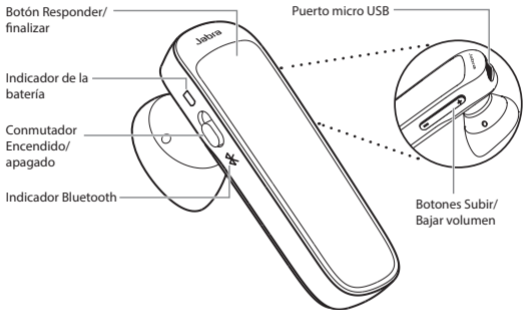


### CÓMO COLOCAR EL GANCHO

El auricular puede conectarse al gancho para una mejor fijación.





# 3 CÓMO SE USA



## IMPORTANTE

Descargue Jabra Assist App para su dispositivo Android™ o iOS para mejorar su experiencia Jabra.

	<b>FUNCIÓN</b>	<b>ACCIÓN</b>
	Responder/ finalizar llamadas	Pulse el botón <b>Responder/finalizar</b>
	Rechazar una llamada	Pulse dos veces el botón <b>Responder/finalizar</b>
	Volver a marcar el último número	Pulse dos veces el botón <b>Responder/finalizar</b>
	Ajustar el volumen del altavoz	Pulse el botón <b>Subir volumen</b> o <b>Bajar volumen</b>
	Silenciar/activar micrófono	Toque los botones <b>Subir volumen</b> y <b>Bajar volumen</b> al mismo tiempo

Se tardan aproximadamente 2 horas en cargar completamente la batería.



# 1 CSATLAKOZTATÁS

## CSATLAKOZÁS BLUETOOTH® ESZKÖZHöz

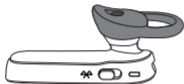
1. Kapcsolja be a fülhallgatót (állítsa a **Be/ki** kapcsolót **Be** pozícióba).
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva (3 másodperc) a **Válasz/befejezés** gombot, amíg a Bluetooth jelzőfény kék színnel villog és a társítási üzemmód hallható a fülhallgatón.
3. A Bluetooth eszköz társításához kövesse a hangos társítási útmutatót.



## 2 A FÜLHALLGATÓ VISELÉSE

MAGYAR

A fülhallgató fülkampóval vagy anélkül is használható.

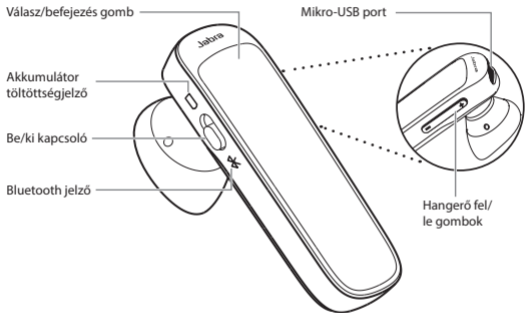


### A FÜLKAMPÓ CSATLAKOZTATÁSA

A tökéletes illeszkedésért a fülkampó a fülhallgatóhoz csatlakoztatható.



# 3 A FÜLHALLGATÓ HASZNÁLATA



## FONTOS

A még teljesebb Jabra élmény eléréséhez töltsse le a Jabra Assist App alkalmazást Android™ vagy iOS készülékére.

	FUNKCIÓ	MŰVELET
	Hívás fogadása/ befejezése	Koppintson a <b>Válasz/befejezés</b> gombra
	Hívás elutasítása	Koppintson kétszer a <b>Válasz/befejezés</b> gombra
	Utolsó szám újrátárcsázása	Koppintson kétszer a <b>Válasz/befejezés</b> gombra
	Hangszóró hangerő beállítása	Koppintson a <b>Hangerő fel</b> vagy <b>Hangerő le</b> gombra
	Mikrofon némítása/némítás oldása	Koppintson a <b>Hangerő fel</b> és <b>Hangerő le</b> gombra egyszerre

Az akkumulátor teljes feltöltése hozzávetőlegesen 2 órát vesz igénybe.

# 1 CONECTAREA

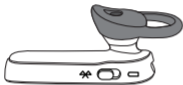
## CONECTAREA CU UN DISPOZITIV BLUETOOTH®

1. Porniți casca (treceți comutatorul **Pornit/Oprit** în poziția Pornit).
2. Apăsați lung (3 secunde) butonul **Răspuns/Terminare** până când indicatorul Bluetooth clipește în culoarea albastră și modul realizare pereche este anunțat în cască.
3. Urmați instrucțiunile vocale pentru realizarea perechii cu dispozitivul dvs. Bluetooth.



## 2 PURTAREA

Casca poate fi purtată cu sau fără clema de fixare.

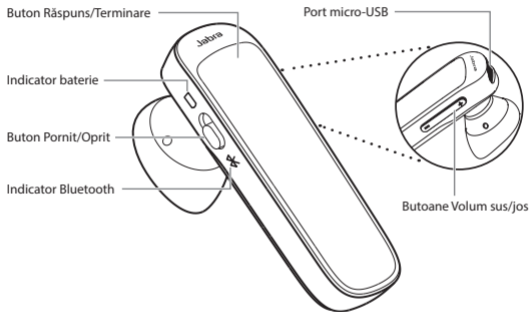


### PRINDEREA CLEMEI DE FIXARE

Clema de fixare poate fi prinsă de cască pentru o potrivire perfectă.





# 3 UTILIZAREA



## IMPORTANT

Descărcăți aplicația Jabra Assist pentru dispozitivul dvs. Android™ sau iOS pentru a vă îmbunătăți experiența cu Jabra.

	FUNCȚIE	ACȚIUNE
	Răspundere/ Terminare apel	Apăsați butonul <b>Răspuns/Terminare</b>
	Respingerea unui apel	Atingeți de două ori butonul <b>Răspuns/Terminare</b>
	Reapelarea ultimului număr	Atingeți de două ori butonul <b>Răspuns/Terminare</b>
	Reglarea volumului difuzorului	Atingeți butonul <b>Volum sus</b> sau <b>Volum jos</b>
	Oprirea/pornirea microfonului	Atingeți simultan butoanele <b>Volum sus</b> și <b>Volum jos</b>

O încărcare completă a bateriei durează aproximativ 2 ore.

Înregistrarea designului este în desfășurare la nivel internațional



# 1 KYTKEMINEN

## BLUETOOTH®-LAITTEESEEN KYTKEMINEN

1. Kytke kuuloke päälle (aseta **Off/On**-valitsin On-asentoon).
2. Paina **Vastaa/lopeta**-painiketta 3 sekuntia, kunnes Bluetooth-merkkivalo vilkkuu sinisenä ja laiteparinmuodostustila ilmoitetaan kuulokkeessa.
3. Seuraa laiteparin muodostusprosessin ääniohjeita ja muodosta kuuloke Bluetooth-laitteesi pariaksi.



# 2 KÄYTTÖTAPA

SUOMI

Kuuloketta voidaan käyttää korvakoukulla tai ilman.

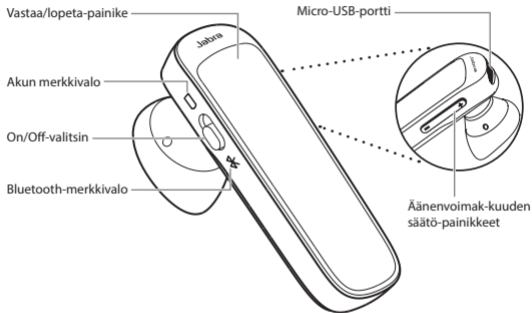


## KORVAKOUKUN KIINNITTÄMINEN

Kiinnittämällä korvakoukku kuulokkeeseen saadaan täydellinen istuvuus.





# 3 KÄYTTÖTAPA



## TÄRKEÄÄ

Paranna Jabra-kokemustasi lataamalla Jabra Assist -sovellus Android™- tai iOS-laitteeseesi.

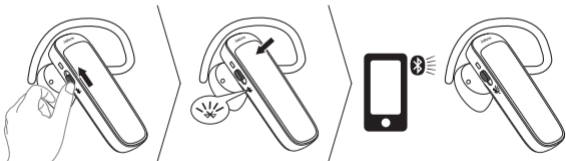
	TOIMINTO	TOIMINTA
	Vastaaminen ja puhelun lopetus	Napauta <b>Vastaa/lopetä</b> -painiketta
	Puhelun hylkääminen	Kaksoisnapauta <b>Vastaa/lopetä</b> -painiketta
	Edellisen numeron toisto	Kaksoisnapauta <b>Vastaa/lopetä</b> -painiketta
	Äänenvoimakkuuden säätö	Napauta <b>Lisää äänenvoimakkuutta</b> tai <b>Vähennä äänenvoimakkuutta</b> -painiketta
	Mikrofonin mykistys ja mykistyksen poisto	Napauta <b>Lisää äänenvoimakkuutta</b> ja <b>Vähennä äänenvoimakkuutta</b> -painikkeita yhtä aikaa

Akun lataaminen täyteen kestää noin kaksi tuntia.

# 1 SÅDAN FORBINDER DU

## FORBINDE/ANSLUTA MED EN BLUETOOTH®- ENHED

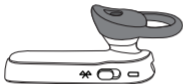
1. Tænd headsettet (sæt **Tænd/sluk**-knappen i positionen Tænd).
2. Tryk og hold knappen **Besvar/afslut** inde (3 sek.), til Bluetooth indikatoren blinker blå, og parringstilstanden/ ihopkopplingsläge meldes/meddelas i headsettet.
3. Følg stemmevejledningens/röstvägledningens parringsinstruktioner/ihopkopplingsinstruktioner for at parre med din Bluetooth-enhed.



## 2 SÅDAN BÆRER DU HEADSETTET

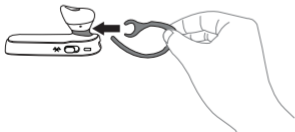
DANSK/SVENSKA

Headsettet kan bæres med eller uden ørekrogen.

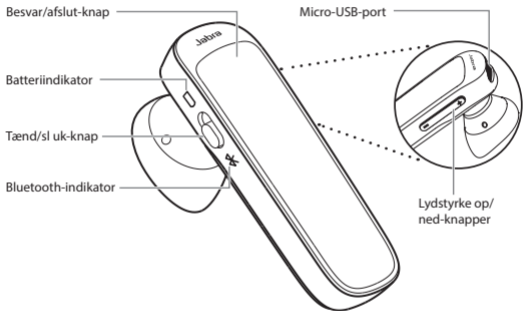


### PÅSÆTNING AF ØREKROGEN

Ørekrogen kan sættes på headsettet og giver perfekt tilpasning.



# 3 ANVENDELSE



## VIGTIGT

Download Jabra Assist app'en til din Android™ eller iOS-enhed for at forbedre/förbättra fornøjelsen med din Jabra.

	FUNKTION	HANDLING
	Besvar/afslut et opkald/samtal	Tryk på knappen <b>Besvar/afslut</b>
	Afvis opkald	Dobbeltryk på knappen <b>Besvar/afslut</b>
	Genkald/ Återuppringing til seneste nummer	Dobbeltryk på knappen <b>Besvar/afslut</b>
	Juster højttalerens lydstyrke/volyum	Klik på knappen <b>Lydstyrke op</b> eller <b>Lydstyrke ned</b>
	Dæmpning af mikrofonlyd fra/til	Klik samtidigt på både <b>Lydstyrke op</b> og <b>Lydstyrke ned</b> -knappen

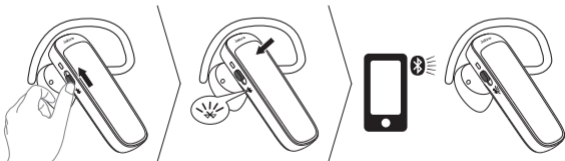
Det tager cirka to timer at lade batteriet helt op.



# 1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ

## СОЕДИНЕНИЕ С УСТРОЙСТВОМ BLUETOOTH®

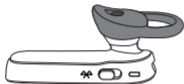
1. Включите гарнитуру (установите переключатель **Вкл./Выкл.** в положение Вкл.).
2. Нажмите и удерживайте (3 секунды) кнопку **Ответ/завершение вызова**, пока не начнет мигать синий индикатор Bluetooth и не прозвучит сообщение о режиме сопряжения в гарнитуре.
3. Следуйте голосовым указаниям по выполнению сопряжения с устройством Bluetooth.



## 2 СПОСОБЫ НОШЕНИЯ

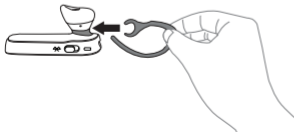
РУССКИЙ

Гарнитуру можно носить с заушным крючком или без него.

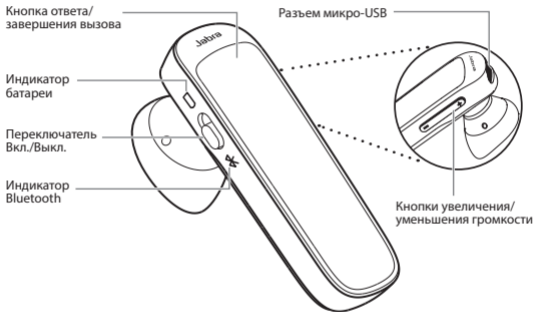


### КРЕПЛЕНИЕ ЗАУШНОГО КРЮЧКА

Для максимального удобства ношения к гарнитуре может быть прикреплен заушный крючок.



# 3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



## **ВАЖНО**

Для максимального использования функций гарнитуры Jabra загрузите приложение Jabra Assist App для своего устройства Android™ или iOS.

	ФУНКЦИЯ	ДЕЙСТВИЕ
	Ответ/ завершение вызова	Кратковременно нажмите кнопку <b>Ответ/ завершение вызова</b>
	Отклонение вызова	Дважды кратковременно нажмите кнопку <b>Ответ/завершение вызова</b>
	Повторный набор последнего номера	Дважды кратковременно нажмите кнопку <b>Ответ/завершение вызова</b>
	Настройка громкости динамика	Кратковременно нажмите кнопку <b>Увеличение громкости</b> или <b>Уменьшение громкости</b>
	Отключение/ включение микрофона	Одновременно кратковременно нажмите кнопки <b>Увеличение громкости</b> и <b>Уменьшение громкости</b>

Для полной зарядки батареи понадобится около 2 часов.

# 1 JAK SE PŘIPOJIT

## PŘIPOJENÍ K ZAŘÍZENÍ BLUETOOTH®

1. Zapněte náhlavní soupravu (přepínač **Zap/Vyp** přepněte do polohy Zap).
2. Stiskněte a (na 3 sekundy) podržte tlačítko **Přijmout/ukončit**, dokud indikátor Bluetooth nezačne blikat modře a náhlavní souprava neoznámí režim párování.
3. Při párování se zařízením Bluetooth postupujte podle pokynů s hlasovým naváděním.



## 2 ZPŮSOB NOŠENÍ

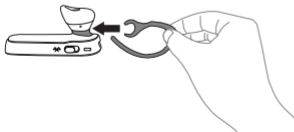
ČESKY

Náhlavní soupravu lze nosit se závěsem za ucho nebo bez něj.

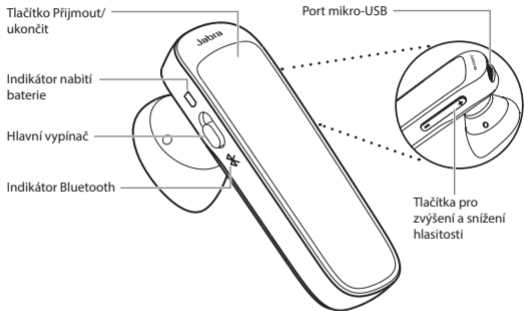


### NASAZENÍ ZÁVĚSU ZA UCHO

Pro dokonalé uchycení lze závěs za ucho připevnit k náhlavní soupravě.





# 3 ZPŮSOB POUŽÍVÁNÍ



## DŮLEŽITÉ

Stáhněte si zvukovou aplikaci Jabra Assist pro své zařízení Android™ nebo iOS a umocněte tím svůj zážitek s produkty Jabra.

	FUNKCE	ÚKON
	Přijetí/ukončení hovoru	Klepněte na tlačítko <b>Přijmout/ukončit</b>
	Odmítnutí volání	Poklepejte na tlačítko <b>Přijmout/ukončit</b>
	Vytočení posledního čísla	Poklepejte na tlačítko <b>Přijmout/ukončit</b>
	Nastavení hlasitosti reproduktoru	Klepněte na tlačítko <b>Hlasitost, zvýšení</b> nebo <b>Hlasitost, snížení</b>
	Ztlumit/zrušit ztlumení mikrofону	Současně klepněte na tlačítka <b>Hlasitost, zvýšení</b> a <b>Hlasitost, snížení</b>

Baterie se zcela nabije asi za 2 hodiny.

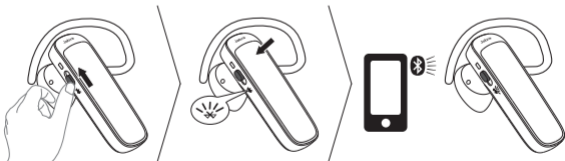
Mezinárodní přihláška průmyslového vzoru je v řízení



# 1 ПІДКЛЮЧЕННЯ

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИСТРОЮ BLUETOOTH®

1. Увімкніть гарнітуру (встановіть перемикач **Увімк./Вимк.** у положення Увімк.).
2. Натисніть і утримуйте (3 секунди) кнопку **Відповідь/закінчення виклику**, доки не почне миготіти синій індикатор Bluetooth і не пролунає повідомлення про режим з'єднання в гарнітурі.
3. Дотримуйтесь голосових підказок для з'єднання вашого пристрою Bluetooth.



## 2 СПОСОБИ НОСІННЯ

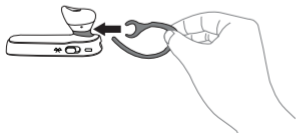
УКРАЇНСЬКА

Гарнітуру можна носити із гачком для вуха або без нього.

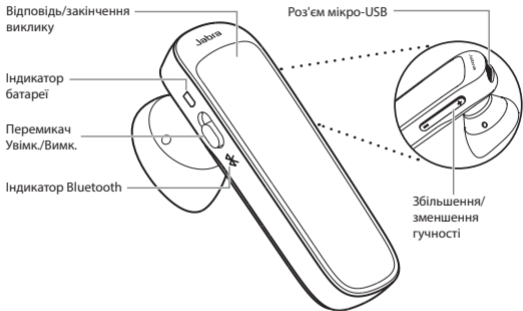


### КРІПЛЕННЯ ГАЧКА ДЛЯ ВУХА

Гачок для вуха може бути прикріплений до гарнітури для максимальної зручності.





# 3 ВИКОРИСТАННЯ



## ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Для максимального використання функцій гарнітури Jabra завантажте додаток Jabra Assist App для пристрою Android™ або iOS.

	ФУНКЦІЯ	ДІЯ
	Відповідь/ закінчення виклику	Швидко натисніть кнопку <b>Відповідь/ закінчення виклику</b>
	Відхилення виклику	Двічі швидко натисніть кнопку <b>Відповідь/закінчення виклику</b>
	Повтор останнього номера	Двічі швидко натисніть кнопку <b>Відповідь/закінчення виклику</b>
	Настроювання гучності динаміка	Швидко натисніть кнопку <b>Збільшення гучності</b> або <b>Зменшення гучності</b>
	Вимкнення/ увімкнення мікрофона	Водночас швидко натисніть обидві кнопки <b>Збільшення гучності</b> та <b>Зменшення гучності</b>

Для повного заряджання батареї потрібно близько 2 годин.

# 1 POŁĄCZENIE

## ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIEM BLUETOOTH®

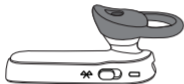
1. Włącz zestaw słuchawkowy (ustaw przełącznik **Wł./wył.** w położeniu „Wł.”).
2. Naciśnij i przytrzymaj (3 s) przycisk **odbierania/kończenia połączenia** aż wskaźnik Bluetooth zacznie migać na niebiesko i zestaw słuchawkowy powiadomi o trybie parowania.
3. Postępuj zgodnie z komunikatami głosowymi, aby sparować urządzenie Bluetooth.



## 2 SPOSÓB NOSZENIA

POLSKI

Zestaw słuchawkowy można nosić z zaczepem na ucho lub bez zaczepu.

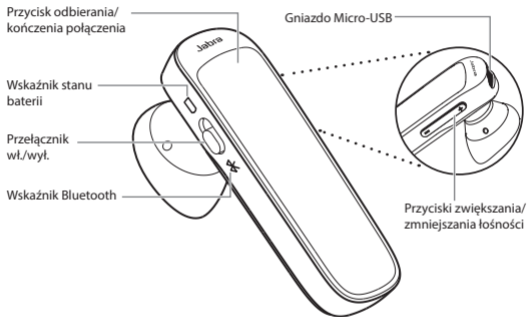


### MOCOWANIE ZACZEPU NA UCHO

Zaczep na ucho można zamocować do zestawu słuchawkowego, aby zapewnić doskonałe dopasowanie.





# 3 SPOSÓB OBSŁUGI



## WAŻNE

Pobierz aplikację Jabra Assist App dla urządzeń z systemem Android™ lub iOS, aby zwiększyć funkcjonalność urządzenia Jabra.

	FUNKCJA	DZIAŁANIE
	Odbieranie/ kończenie połączenia	Dotknij przycisku <b>odbierania/kończenia połączenia</b>
	Odrzucanie połączenia	Dotknij dwukrotnie przycisku <b>odbierania/kończenia połączenia</b>
	Ponowny wybór ostatniego numeru	Dotknij dwukrotnie przycisku <b>odbierania/kończenia połączenia</b>
	Regulacja głośności	Dotknij przycisku <b>zwiększania głośności</b> lub <b>zmniejszania głośności</b>
	Wyciszenie/ włączenie mikrofonu	Dotknij jednocześnie przycisku <b>zwiększania głośności</b> i <b>zmniejszania głośności</b>

Całkowity czas ładowania baterii wynosi ok. 2 godz.

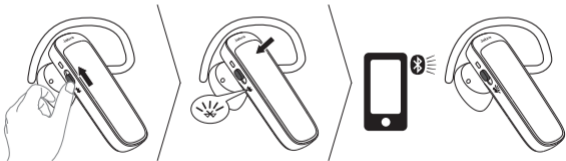
Projekt produktu został zgłoszony do rejestracji patentowej w kilku krajach



# 1 BAĞLANMA

## BİR BLUETOOTH® CİHAZIYLA BAĞLANMA

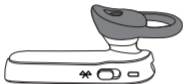
1. Kulaklığı çalıştırın (**Aç/kapat** düğmesini Aç konumuna getirin).
2. **Yanıtla/Bitir** düğmesine basın ve Bluetooth göstergesi mavi renkte yanıp sönene kadar (3 san) basılı tutun; kulaklıkta eşleşme modu bildirilir.
3. Bluetooth cihazınızla eşleştirmeyi tamamlamak için sesli yönlendirme talimatlarını izleyin.



# 2 TAKMA

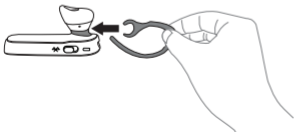
TÜRKÇE

Kulaklık, kulak kancasıyla veya kancasız kullanılabilir.

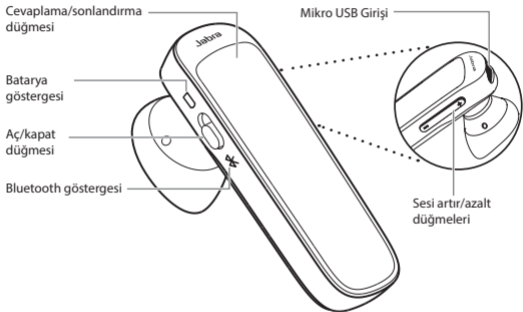


## KULAK KANCASINI TAKMA

Tam yerleşmesi için kulaklığa kulak kancası takılabilir.




# 3 KULLANMA



## ÖNEMLİ

Jabra deneyiminizi üst seviyeye taşımak için, Android™ veya iOS aygıtınıza Jabra Assist App uygulamasını indirin.

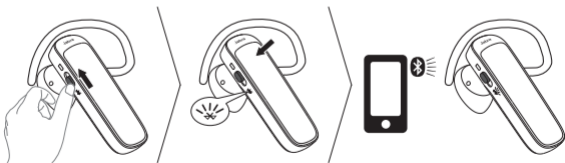
	FONKSİYON	YAPILMASI GEREKEN
	Aramayı cevaplama/ sonlandırma	<b>Cevapla/sonlandır</b> düğmesine dokunun
	Aramayı reddetme	<b>Cevapla/sonlandır</b> düğmesine çift dokunun
	Son numarayı yeniden arama	<b>Cevapla/sonlandır</b> düğmesine çift dokunun
	Hoparlörün ses seviyesini ayarlama	<b>Sesi artır</b> veya <b>Sesi azalt</b> düğmesine basın
	Mikrofonu sessize alma/sesi açma	Aynı anda <b>Sesi artır</b> ile <b>Sesi azalt</b> düğmesine basın

Bataryayı tamamen şarj etmek yaklaşık 2 saat sürer.

# 1 ΤΡΟΠΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΣΥΣΚΕΥΗ BLUETOOTH®

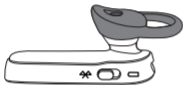
1. Ενεργοποιήστε το σετ ακουστικού-μικροφώνου (θέστε τον διακόπτη **απενεργοποίησης/ ενεργοποίησης** στη θέση ενεργοποίησης).
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο (επί 3 δευτερόλεπτα) το κουμπί **απάντησης/τερματισμού**, μέχρι να αναβοσβήσει η μπλε ένδειξη Bluetooth και να ανακοινωθεί η λειτουργία ζεύξης στο σετ ακουστικού-μικροφώνου.
3. Ακολουθήστε τις φωνητικές οδηγίες για τη ζεύξη της συσκευής Bluetooth.



## 2 ΤΡΟΠΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

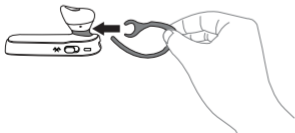
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το σετ ακουστικού-μικροφώνου μπορεί να τοποθετηθεί με ή χωρίς το κλιπ αυτιού.

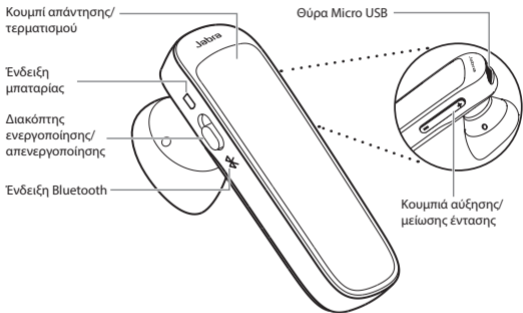


### ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΚΛΙΠ ΑΥΤΙΟΥ

Το κλιπ αυτιού μπορεί να συνδεθεί στο σετ ακουστικού-μικροφώνου για τέλεια εφαρμογή.





# 3 ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για να βελτιώσετε την εμπειρία σας με το προϊόν της Jabra, κάντε λήψη της εφαρμογής Jabra Assist App για τη συσκευή Android™ ή iOS που διαθέτετε.

	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
	Απάντηση/ τερματισμός κλήσης	Πατήστε ελαφρά το κουμπί <b>απάντησης/τερματισμού</b> .
	Απόρριψη κλήσης	Πατήστε ελαφρά δύο φορές το κουμπί <b>απάντησης/τερματισμού</b> .
	Επανάκληση τελευταίου αριθμού	Πατήστε ελαφρά δύο φορές το κουμπί <b>απάντησης/τερματισμού</b> .
	Ρύθμιση έντασης ηχείου	Πατήστε ελαφρά το κουμπί <b>αύξησης έντασης</b> ή το κουμπί <b>μείωσης έντασης</b> .
	Σίγαση/ άρση σίγασης μικροφώνου	Πατήστε ελαφρά το κουμπί <b>αύξησης έντασης</b> και το κουμπί <b>μείωσης έντασης</b> ταυτόχρονα.

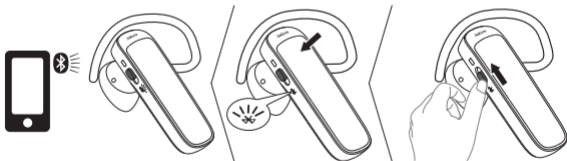
Χρειάζονται περίπου 2 ώρες για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας.



# 1 كيفية الاتصال

## التوصيل بجهاز BLUETOOTH®

1. قم بتشغيل سماعة الرأس (اضبط مفتاح تشغيل/إيقاف على وضع تشغيل).
2. اضغط مع الاستمرار (لمدة 3 ثواني) على زر رد/إنهاء حتى يومض مؤشر الـ Bluetooth باللون الأزرق ويتم إعلان وضع الاقتران في سماعة الرأس.
3. اتبع تعليمات الاقتران بالتوجيهات الصوتية لإقرانها بجهاز الـ Bluetooth.



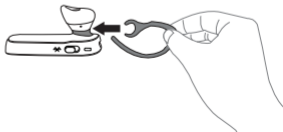
## 2 كيفية الارتداء

يمكن ارتداء سماعة الرأس بمشبك الأذن أو بدونه.

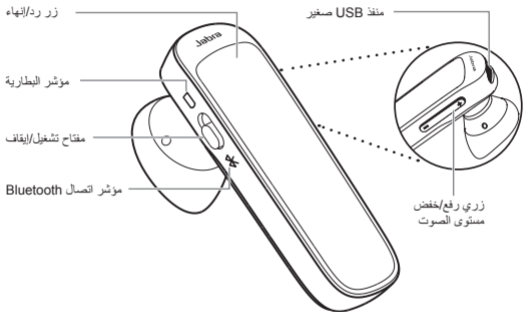


## تركيب مشبك الأذن

يمكن تركيب مشبك الأذن في سماعة الرأس حسب راحتك الأمثل.



# 3 كيفية الاستخدام



هام  
قم بتنزيل Jabra Assist App لجهاز Android™ أو iOS لتحسين تجربتك مع Jabra.

الإجراء	الوظيفة	
المس زر رد/إنهاء	الرد على/إنهاء مكالمة	
المس لمسًا مزدوجًا زر رد/إنهاء	رفض مكالمة	
المس لمسًا مزدوجًا زر رد/إنهاء	إعادة طلب آخر رقم	
المس زر رفع مستوى الصوت أو خفض مستوى الصوت	ضبط مستوى صوت السماعة	
المس كلا من زر رفع مستوى الصوت وخفض مستوى الصوت في نفس الوقت.	كتم/إلغاء كتم صوت الميكروفون	

يستغرق شحن البطارية بالكامل حوالي ساعتين.

قيد انتظار تسجيل التصميم دوليًا

# 1 نحوه اتصال

## اتصال با یک دستگاه BLUETOOTH®

1. هدست را روشن کنید (کلید روشن/خاموش را در وضعیت روشن [On] قرار دهید).
2. دکمه پاسخ/پایان را فشار دهید و (3 ثانیه) نگه دارید تا نشانگر بلوتوث به رنگ آبی چشمک بزند و حالت جفت سازی از هدست اعلام شود.
3. برای جفت کردن دستگاه بلوتوث خود از دستورالعمل های صوتی جفت سازی پیروی کنید.



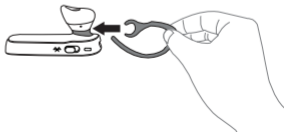
## 2 نحوه استفاده

از هدست می توان با گیره گوش یا بدون آن استفاده کرد.

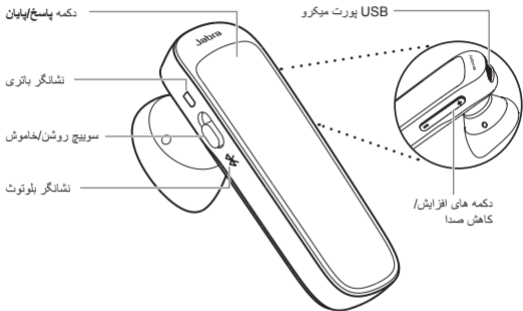


**متصل کردن گیره گوش**

برای تناسب بیشتر می توان گیره گوش را به هدست متصل کرد.



# 3 نحوه استفاده



**مهم**  
برای استفاده بهینه از دستگاه Jabra خود، برنامه Jabra Assist ویژه Android™ یا iOS را دانلود کنید.

مادقا	عملکرد	
بر روی دکمه پاسخ/پایان ضربه بزنید	پاسخ دادن/ اتمام تماس تلفنی	
بر روی دکمه پاسخ/پایان دو بار متوالی بزنید	رد تماس	
بر روی دکمه پاسخ/پایان دو بار متوالی بزنید	شماره گیری دوباره آخرین شماره	
بر روی دکمه افزایش صدا یا کاهش صدا بزنید	میزان صدای بلندگو را تنظیم کنید	
بر روی دکمه های افزایش صدا و کاهش صدا به طور همزمان بزنید	قطع/وصل صدای میکروفون	

شارژ کامل باتری تقریباً 2 ساعت طول می کشد.

ثبت دیزاین در سطح بین المللی در انتظار مجوز است